G-37

Tsilanohahkʎ

[name]

Wahu·níseʔ Tsilanohahkʎ washaknina?ku·ní· yukyatʌ·ló.
-unis- -noha- -naʔkhuni- -atʌlo-
long ago Joe we two made him mad we are friends

Yukyathu·té· tutahohʌlehtanyú·neʔ ohahaʔkéshu tahó·seleʔ
-athute- -hʌlehtanyu- -hah- -ʔsle-
we heard he is coming yelling on the road he is riding

Tehahuhtakwehuhnekʎ úhte nu tahó·seleʔ lowʌ·tét
-ahuhtakweku- -ʔsle- -wʌtet-
used to be deaf man's place maybe there he is coming he has a clear voice

tahohʌ·léhte. Kʌtlahtahélehke úhteʔ nu niyáknehse. Ne katiʔ kaʔi·kʎ
-hʌleht- [name] -e-
he yelled David Jourdan's there we are there so this

yutʌʔʌhlunyá·thaʔ tekanakalahslu·ní· ne· waʔákyatsteʔ
-atʌʔʌhlunyaʔt- -nakalahsluni- -atst-
for making fences with prepared poles we used them

tho waʔtyaknihluhwáni tsiʔ nu nʌ thó·sehle. Onʎ kwi
-hluhuwanyu- -ʔsle-
there we put them across where then heis coming so then

nisayakyanuhwé·tha. Kwah katiʔ kʌ ok náheʔ é·nike
-nuhweʔt-
we go back to bed and so in a little while above

yeyaknila·té·seʔ okhnaʔ tho ákta waʔthohʌlehtáni kwah katiʔ
-late- -hʌlehtanyu-
we are there and there nearly he was yelling so

kʌʔ ok náheʔ nʌ nʎhkeʔ tho ló·seleʔ kwah ok thikatí·ne
-ʔsle- -tye-
a little while suddenly there he is riding quite flying by

lohnekí·lʌ nʌ́hke? kwah tsi? nikú wa?thau·kó·
-hnekihl- -ukw-
he is drunk must be every one he bumped

ne?n tsi? tekanakalahluhwáni okhale? wahatli?wáksahte?
-nakalahluhwanyu- -atli?waksa?t-
poles placed across and he acted badly

tsyok náhte? kalihwáksʌ tutahʌhlúni kwah kati? ni ok
-oht- -lihwaksʌ- -ihlunyu-
various swears he kept saying so we just

tha?teyukyato·té·. Yah thayoyánlʌne? ayakniste·líste?
-atote- -yanlʌ?- -stelist-
we kept quiet it wouldn't be good for us to laugh

oksa? ne onʌ́ ʌkato·kʌ́·ne? uhka? náhohte? tho niyakoye·lʌ́.
-tokʌ?- -oht- -yel-
right away then it will be found out who had done this